

Forum Together & Librimondo

# Rencontres – bibliothèque multilingue Begegnungen – mehrsprachige Bibliothek

Programme août – décembre  
Programm August – Dezember  
2023



MULTIMONDO

## Septembre

**Samedi, 2.9.2023 : 12<sup>00</sup>–18<sup>00</sup>**

**Fête des cultures Nidau**

Multimondo : Stand d'information et  
Librimondo mobile

Lieu : Place de la bibliothèque, Nidau

**Mercredi, 13.9.2023 : 17<sup>00</sup>–20<sup>30</sup>**

**Vernissage exposition sonore « Voi.es.x de résistance »**

Exposition (français), 18<sup>30</sup> discussion avec  
l'association relief (français–allemand), apéro

**Jeudi, 14.9.2023 : 18<sup>30</sup>–20<sup>30</sup>**

**Exposition sonore « Voi.es.x de résistance »  
(français)**

**Vendredi, 15.9.2023 : 16<sup>30</sup>–20<sup>00</sup>**

**Exposition sonore « Voi.es.x de résistance »  
(français) et Soirée Dialogue**

Exposition (français), 18<sup>30</sup> Soirée *Dialogue* avec  
l'association Aktion Vierviertel (français–  
allemand), apéro

**Samedi, 16.9.2023 : 11<sup>00</sup>–17<sup>30</sup>**

**Exposition sonore « Voi.es.x de résistance »  
(français) et cérémonie du thé**

Exposition (français), cérémonie du thé avec  
Abdallah Abdouali, apéro

Librimondo ouvert

## September

**Samstag, 2.9.2023: 12<sup>00</sup>–18<sup>00</sup>**

**Fest der Kulturen Nidau**

Multimondo: Infostand und Librimondo mobil

Ort: Bibliotheksplatz Nidau

**Mittwoch, 13.9.2023: 17<sup>00</sup>–20<sup>30</sup>**

**Vernissage Audioausstellung « Voi.es.x de résistance »**

Ausstellung (Französisch), 18<sup>30</sup> Diskussion mit  
dem Verein relief (Französisch–Deutsch),  
Apéro

**Donnerstag, 14.9.2023: 18<sup>30</sup>–20<sup>30</sup>**

**Audioausstellung « Voi.es.x de résistance »  
(Französisch)**

**Freitag, 15.9.2023: 16<sup>30</sup>–20<sup>00</sup>**

**Audioausstellung « Voi.es.x de résistance »  
(Französisch) und Dialogue–Abend**

Ausstellung (Französisch), 18<sup>30</sup> Dialogue–  
Abend mit dem Verein Aktion Vierviertel  
(Französisch–Deutsch), Apéro

**Samstag, 16.9.2023: 11<sup>00</sup>–17<sup>30</sup>**

**Audioausstellung « Voi.es.x de résistance »  
(Französisch) und Teezeremonie**

Ausstellung (Französisch), Teezeremonie mit  
Abdallah Abdouali, Apéro

Librimondo geöffnet

## Octobre

**Jeudi, 5.10.2023 : 19<sup>00</sup>**

**Lecture avec Chadia Atassi et Catherine Lovey  
en arabe et français**

Un projet de « Écrire encore »

Lieu : Bibliothèque de la Ville de Bienne

**Samedi, 7.10.2023 : 14<sup>00</sup> –16<sup>00</sup>**

**Concert pour enfants avec Colette et Mathilda  
(14<sup>30</sup>–15<sup>30</sup>)**

Librimondo ouvert : 14<sup>00</sup>–14<sup>30</sup> & 15<sup>30</sup>–16<sup>00</sup>

## Oktober

**Donnerstag, 5.10.2023: 19<sup>00</sup>**

**Lesung mit Chadia Atassi und Catherine  
Lovey auf Arabisch und Französisch**

Ein Projekt von «Weiter schreiben»

Ort: Stadtbibliothek Biel

**Samstag, 7.10.2023: 14<sup>00</sup> –16<sup>00</sup>**

**Kinderkonzert mit Colette und Mathilda  
(14<sup>30</sup>–15<sup>30</sup>)**

Librimondo geöffnet: 14<sup>00</sup>–14<sup>30</sup> & 15<sup>30</sup>–16<sup>00</sup>

## Novembre

**Vendredi, 10.11.2023 : 18<sup>00</sup> – 20<sup>00</sup>**

**Nuit du Conte en Suisse à Multimondo**  
Venez partager vos histoires préférées en différentes langues et écouter un conte raconté par Lisa, Lise et Julia.

Librimondo ouvert

**Samedi, 25.11.2023 : 14<sup>00</sup> – 16<sup>00</sup>**

**Concert pour enfants avec Colette et Mathilda**  
(14<sup>30</sup>–15<sup>30</sup>)

Librimondo ouvert : 14<sup>00</sup>–14<sup>30</sup> & 15<sup>30</sup>–16<sup>00</sup>

## November

**Freitag, 10.11.2023: 18<sup>00</sup> – 20<sup>00</sup>**

**Schweizer Erzählnacht im Multimondo**  
Kommt eure Lieblingsgeschichten in verschiedenen Sprachen erzählen und hört eine Geschichte, gelesen von Lisa, Lise und Julia.

Librimondo geöffnet

**Samstag, 25.11.2023: 14<sup>00</sup> – 16<sup>00</sup>**

**Kinderkonzert mit Colette und Mathilda**  
(14<sup>30</sup>–15<sup>30</sup>)

Librimondo geöffnet: 14<sup>00</sup>–14<sup>30</sup> & 15<sup>30</sup>–16<sup>00</sup>

## Décembre

**Samedi, 9.12.2023 : 14<sup>00</sup> – 16<sup>00</sup>**

**Activité pour enfants**

Librimondo ouvert

## Dezember

**Samstag, 9.12.2023: 14<sup>00</sup> – 16<sup>00</sup>**

**Kinderaktivität**

Librimondo geöffnet

De temps en temps, vous pouvez aussi nous rencontrer à l'extérieur avec Librimondo mobile et des histoires ! Pour plus d'activités et des informations actuelles, visitez notre site web !

Ab und zu könnt ihr uns auch draussen mit Librimondo mobil und Geschichten antreffen! Für weitere Aktivitäten und aktuelle Informationen besucht unsere Webseite!

Le Forum Together est un espace de rencontre qui propose des activités socioculturelles visant à réunir les gens, à favoriser les échanges et la compréhension mutuelle, à éveiller l'intérêt pour la lecture et à valoriser le multilinguisme. La bibliothèque multilingue Librimondo est au centre des activités, qui tournent souvent autour de la lecture, des livres, des langues et de la littérature.

Das Forum Together ist ein Begegnungsraum mit soziokulturellen Angeboten, die Menschen zusammenbringen, den Austausch sowie das gegenseitige Verständnis fördern, Interesse für das Lesen wecken und Mehrsprachigkeit wertschätzen. Die mehrsprachige Bibliothek Librimondo steht dabei im Mittelpunkt und viele der Aktivitäten drehen sich ums Lesen, Bücher, Sprachen und Literatur.

## Soutenu par



## Offres régulières

### Librimondo – bibliothèque multilingue

Lu–Ve : 9<sup>00</sup>–11<sup>30</sup>

Me, Je aussi : 14<sup>00</sup>–17<sup>00</sup>

De temps en temps le mercredi soir et le samedi après-midi. Voir programme.

### Prêt à distance

Emprunte des livres depuis chez toi !

Catalogue en ligne :

[www.multimondo.ch/librimondo](http://www.multimondo.ch/librimondo)

### Vivre Librimondo

Avec ou sans animation, à Librimondo ou chez vous. Contactez-nous pour plus d'infos.

### Armoire et étagère de livres solidaire

Lu–Ve : 9<sup>00</sup>–17<sup>00</sup>

Articles et livres gratuits pour tout le monde.

### Activités pour enfants par WhatsApp

Suggestion d'activité deux fois par mois.

Écrivez-nous pour être ajouté au groupe.

### Happy Foot

Le foot pour tou.te.s, chaque lundi à 20<sup>00</sup>, avril–octobre

Lieu : Terrain de Boujean, Sportanlagen, Längfeld 2, Longue–Rue 75, 2504 Bienne

Contact : Matthieu Bulliard,  
[matthieu.bulliard@gmail.com](mailto:matthieu.bulliard@gmail.com), 077 445 25 75

### PAREANAGA — Mund el maun | Mondo in mano | Monde en mots | Welt in Worten

Un jeu de découverte des langues et cultures.

Le jeu contient des questions dans 35 langues parlées en Suisse.

Plus d'infos sous : [www.pareanaga.com/](http://www.pareanaga.com/)

## Regelmässige Angebote

### Librimondo – mehrsprachige Bibliothek

Mo–Fr: 9<sup>00</sup>–11<sup>30</sup>

Mi, Do auch: 14<sup>00</sup>–17<sup>00</sup>

Ab und zu am Mittwochabend und Samstagnachmittag. Siehe Programm.

### Fern–Ausleihe

Leihst von zu Hause aus Bücher aus!

Online–Katalog:

[www.multimondo.ch/librimondo](http://www.multimondo.ch/librimondo)

### Librimondo erleben

Mit oder ohne Animation in Librimondo oder bei euch. Kontaktiert uns für mehr Infos.

### Soli–Schrank und Bücherregal

Mo–Fr: 9<sup>00</sup>–17<sup>00</sup>

Kostenlose Artikel und Bücher für alle.

### Aktivitäten für Kinder via WhatsApp

Alle zwei Wochen Vorschläge für eine

Aktivität. Schreibt uns, und wir fügen euch der Gruppe hinzu.

### Happy Foot

Fussballspielen für alle, jeden Montag um 20<sup>00</sup>, April–Oktober

Ort: Fussballplatz Bözigen, Sportanlagen Längfeld 2, Länggasse 75, 2504 Biel

Kontakt: Matthieu Bulliard,  
[matthieu.bulliard@gmail.com](mailto:matthieu.bulliard@gmail.com), 077 445 25 75

### PAREANAGA — Mund el maun | Mondo in mano | Monde en mots | Welt in Worten

Spiel zur Entdeckung von Sprachen und

Kulturen mit Fragen in 35 in der Schweiz gesprochenen Sprachen.

Mehr Infos: [www.pareanaga.com/](http://www.pareanaga.com/)

## Lieu et contact

### MULTIMONDO

Neumarktstrasse 64  
2503 Biel/Bienne

Accessible uniquement par des escaliers.  
Nur über Treppen zugänglich.



[forumtogether@multimondo.ch](mailto:forumtogether@multimondo.ch)



077 905 75 61



[www.multimondo.ch](http://www.multimondo.ch)



[multimondo.ch](https://www.facebook.com/multimondo.ch)



[multimondo\\_bielbienne](https://www.instagram.com/multimondo_bielbienne)

